



Los CDC responden a sus preguntas sobre los norovirus: preguntas y respuestas

¿Qué son los norovirus?

Los norovirus son un grupo de virus que causan la "gripe estomacal", o gastroenteritis en las personas. El término norovirus fue aprobado recientemente como el nombre oficial de este grupo de virus. Se han usado varios otros nombres para referirse a los norovirus, entre ellos:

- virus parecidos al Norwalk (NLV, por sus siglas en inglés)
- calvicivirus (porque pertenecen a la familia Caliciviridae)
- virus esféricos de tamaño pequeño.

Los virus son muy diferentes de las bacterias y los parásitos, algunos de los cuales pueden causar enfermedades similares a la infección por los norovirus. Los virus son mucho más pequeños, no los afecta el tratamiento con antibióticos y no pueden sobrevivir fuera del cuerpo de una persona.

¿Cuáles son los síntomas de la enfermedad causada por los norovirus?

Por lo general, entre los síntomas de la enfermedad causada por los norovirus se cuentan la náusea, el vómito, la diarrea y calambres estomacales. Además, algunas veces las personas tienen fiebre, escalofríos, dolor de cabeza, dolor muscular y una sensación general de cansancio. La enfermedad se presenta a menudo en forma repentina y la persona infectada puede sentirse muy mal. Usualmente, la enfermedad es breve, y los síntomas duran solo 1 ó 2 días aproximadamente. En general, los niños vomitan más que los adultos. La mayoría de las personas que están enfermas con el norovirus presentan algunos de estos síntomas.

¿Cómo se llama la enfermedad causada por los norovirus?

La enfermedad causada por el norovirus se conoce por varios nombres, entre ellos:

- gripe estomacal. Esta "gripe estomacal" no está relacionada con la gripe (influenza o flu), la cual es una enfermedad respiratoria causada por el virus de la gripe.
- gastroenteritis viral. Es el nombre más común de la enfermedad causada por el norovirus. La gastroenteritis se refiere a la inflamación del estómago y los intestinos.
- gastroenteritis aguda
- gastroenteritis no bacteriana
- intoxicación con alimentos (aunque hay otras causas de intoxicación con alimentos).
- infección por el calvicivirus

¿Qué tan grave es la enfermedad causada por el norovirus?

Por lo general, la enfermedad causada por el norovirus no es grave, aunque las personas pueden sentirse muy mal y vomitar muchas veces al día. La mayoría de las personas se sienten mejor en 1 ó 2 días y no experimentan efectos en la salud a largo plazo relacionados con esta enfermedad. Sin embargo, algunas veces las personas no están en capacidad de tomar suficientes líquidos para reemplazar los líquidos que han perdido debido al vómito y a la diarrea. Estas personas pueden deshidratarse y necesitar atención médica especial. Por lo general, este problema de deshidratación solo se observa entre los jóvenes de corta edad, las personas de edad avanzada y las personas con el sistema inmunológico debilitado. No hay evidencia que parezca indicar que una persona infectada pueda convertirse en un portador a largo plazo del norovirus.

¿Cómo contraen las personas la infección por los norovirus?

Los norovirus se encuentran en las heces o el vómito de las personas infectadas. Las personas pueden quedar infectadas con el virus de diversas maneras, entre ellas por:

- consumir alimentos (consulte la hoja informativa sobre la preparación de alimentos) o tomar líquidos contaminados con el norovirus;
- tocar superficies u objetos contaminados con el norovirus, y luego llevarse las manos a la boca.
- tener contacto directo con otra persona que está infectada y presenta síntomas (por ejemplo, al cuidar a alguien que tiene la enfermedad, o al compartir alimentos o cubiertos con alguien que tiene esta enfermedad).

Las personas que trabajan en guarderías o asilos de ancianos deben prestar mucha atención a los niños o residentes que tienen la enfermedad causada por el norovirus. Este virus es muy contagioso y puede propagarse rápidamente en tales ambientes.

¿Cuándo aparecen los síntomas?

Por lo general, los síntomas de la enfermedad causada por el norovirus comienzan aproximadamente entre 24 y 48 horas después de la ingestión del virus, pero pueden aparecer tan solo 12 horas después de la exposición a este virus.

¿Son contagiosos los norovirus?

Los norovirus son muy contagiosos y se pueden propagar fácilmente de una persona a otra. Tanto las heces como el vómito son contagiosos.

En particular, se debe prestar mucha atención a los niños de corta edad en pañales que puedan tener diarrea.

¿Durante cuánto tiempo permanecen contagiosas las personas?

Las personas infectadas por el norovirus son contagiosas desde el momento en que comienzan a sentirse mal hasta por lo menos 3 días después de recuperarse. Algunas personas pueden permanecer contagiosas hasta por 2 semanas después de recuperarse. Por consiguiente, es especialmente importante que las personas se laven bien las manos y usen otras prácticas de higiene después de recuperarse de la enfermedad causada por el norovirus.

¿Quién contrae la infección por el norovirus?

Cualquier persona puede quedar infectada por estos virus. Hay muchas cepas diferentes del norovirus, lo que hace difícil que el cuerpo de una persona desarrolle inmunidad por mucho tiempo. Por consiguiente, la enfermedad causada por el norovirus puede repetirse en el transcurso de la vida de una persona. Además, debido a las diferencias en los factores genéticos, algunas personas tienen más probabilidades de quedar infectadas y contraer enfermedades más graves que otras.

¿Qué tratamiento se encuentra a disposición de las personas infectadas con el norovirus?

En la actualidad, no hay medicina antiviral que sea eficaz contra el norovirus y no hay vacuna que prevenga la infección. La infección causada por el norovirus no puede ser tratada con antibióticos. Esto se debe a que los antibióticos son eficaces para combatir las bacterias, pero no los virus.

Por lo general, la enfermedad causada por el norovirus es de corta duración en personas que gozan de buena salud. Cuando las personas están enfermas y tienen vómito y diarrea, deben tomar abundantes líquidos para evitar la deshidratación. La deshidratación entre los niños de corta edad, las personas de edad avanzada y los enfermos puede ser común, y es el efecto más grave sobre la salud que puede resultar de la infección por el norovirus. Al tomar soluciones rehidratantes orales (ORF, por sus siglas en inglés), las personas pueden reducir las probabilidades de deshidratarse. Las bebidas deportivas no reemplazan los nutrientes y minerales perdidos durante esta enfermedad.

¿Pueden prevenirse las infecciones causadas por el norovirus?

Sí. Observe las siguientes medidas preventivas para evitar el riesgo de entrar en contacto con los norovirus:

- Lávese las manos con frecuencia, especialmente después de ir al baño y de cambiar los pañales a un bebé y antes de comer o preparar la comida.
- Lave cuidadosamente frutas y vegetales, y cocine al vapor las ostras antes de comerlas.
- Limpie y desinfecte bien las superficies contaminadas inmediatamente después de un episodio de la enfermedad con un limpiador doméstico a base de cloro.
- Retire la ropa o lencería que pueda estar contaminada con el virus después de un episodio de la enfermedad y lávela de inmediato (use jabón y agua caliente).
- Tire el vómito o heces por el inodoro y descárguelo. Asegúrese de que el área circundante se mantenga limpia.

Las personas que estén infectadas con el norovirus no deben preparar alimentos mientras tengan los síntomas y hasta 3 días después de recuperarse de la enfermedad (consúltese la hoja informativa sobre la preparación de alimentos). Los alimentos que hayan sido contaminados por una persona enferma deben ser desechados de la manera adecuada.

For more information, visit www.bt.cdc.gov,
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).